

The High Sheriff is deeply grateful to Nicholas and Sheila Charrington for generously making their wonderful home available for this evening's reception, and to the church wardens for the use of the church.

He is also most grateful to Annabel Malton and Essex Voices for freely offering their wonderful talent to prepare and sing for us this evening.

Essex Voices

Annabel Malton and Liz Hall - soprano
Anne-Dore Beaton and Kate Evans - alto
John Campbell and Neil Thornton - tenor
Gerald Malton and Nick Webb - bass

Please turn mobile phones to silent and
please no photography, sound or video recording.

Programme

A Celebration of St Cecilia

O clap your hands together	Orlando Gibbons (1583-1625)
Cantantibus organis Cantate Domino	Daniel Torquet (fl. 1560) Claudio Monteverdi (1567-1643)
Air and Gavotte	Samuel Wesley (1766-1837)
All creatures now The Bluebird	John Bennet (c.1575-1614) Charles V. Stanford (1852-1924)
A spotless rose There is no rose	Herbert Howells (1892-1983) Benjamin Britten (1913-1976)
Tanzen und springen O sing joyfully	Hans Leo Hassler (1564-1612) Adrian Batten (1591-1637)

Short Interval – The High Sheriff

A Celebration of Advent

O come, O come Emmanuel	Arr. Sarah MacDonald (b. 1968)
Hymne à la Vierge Bethlehem Down In the stillness	Pierre Villette (1926-1998) Peter Warlock (1894-1930) Sally Beamish (b.1956)
Wachet Auf!	J. S Bach (1685-1750)
In natali Domini The Lamb In dulci jubilo	Michael Praetorius (?1571-1621) John Tavener (1944-2013) Michael Praetorius
Winter Wonderland An olde rhyme Santa Claus	Felix Barnard (1897-1944) arr. Gritton Peter Gritton (b. 1963) Fred Coots (1897-1985) arr. Gritton

Translations

Cantantibus organis

Cantantibus organis Cecilia virgo
Domino decantabat dicens:
Fiat Domine cor meum et corpus meum
immaculatum ut non confundar.

While the musicians played, Cecilia the virgin
sang to the Lord, saying:
Lord, let my heart and body remain without stain,
that I be not put to shame.

Cantate Domino (from Psalm 97)

Cantate Domino canticum novum,
Cantate et benedicite nomini ejus:
Quia mirabilia fecit.
Cantate et exultate et psallite
in cythara et voce psalmi:
Quia mirabilia fecit.

Sing to the Lord a new song,
Sing and give praise to his name:
for he has done marvellous deeds.
Sing and exult and praise.
in songs with the harp and the voice:
for he has done marvellous deeds

Tanzen und Springen (Galliard)

Tanzen und springen,
Singen und klingen,
Lauten und Geigen
Soll'n auch nicht schweigen,
Zu musizieren
Und jubilieren steht mir all mein Sinn.

Dancing and leaping,
singing and playing,
lutes and violins
should also not be silent
music-making
and celebrating fills my mind.

Schöne Jungfrauen
In grüner Auen,
Mit ihn'n spazieren
Und converzieren,
Freundlich zu scherzen,
Freut mich im Herzen
für Silber und Gold.

Beautiful maidens
In green meadows
Strolling with them
and chatting,
Joking with friends
Warms my heart more
than silver and gold.

Hymne à la Vierge

Ô toute belle Vierge Marie,
Votre âme trouve en Dieu le parfait amour
Il vous revêt du manteau de la Grâce
comme une fiancée parée de ses bijoux.
Alléluia, alléluia.
Je vais chanter ta louange, Seigneur,
Car tu as pris soin de moi,
Car tu m'as enveloppé du voile de
l'innocence,

Vous êtes néé avant les collines
Ô sagesse de Dieu, porte du Salut
Heureux celui qui marche dans vos traces
Qui apprête son cœur à la voix de vos
conseils.
Alléluia, alléluia.
Je vais chanter ta louange, Seigneur,
Car tu m'as faite avant le jour,
Car tu m'as fait précéder le jaillissement des
sources.

Avant les astres vous étiez présente
Mère du Créateur au profond du ciel.
Quand Dieu fixait les limites du monde
Vous partagiez son cœur étant à l'œuvre
avec lui.
O toute belle Vierge Marie.

In natali Domini

In natali Domini
clamant mortales singuli:
Wo ist uns ein Kind geboren?
Zu Bethlehem ist uns geboren ein Kindelein.
gewunden in ein Tuechelein.
Jesus ist der Name sein.

In dulci jubilo

In dulci jubilo,
Nun singet und seid froh!
Unsers Herzens Wonne liegt
in praesepio,
Und leuchtet als die Sonne
Matris in gremio,
Alpha es et O!

O beautiful Virgin Mary,
In God your soul discovers perfect love.
It cloaks you with the mantle of Grace
like a betrothed adorned with her jewels.
Alleluia, alleluia.
I will sing your praise, Lord,
for you have looked after me,
for you have covered me with the veil of
innocence

You were born before the hills,
O wisdom of God, the way to salvation.
Happy is he who walks in your footsteps,
who prepares his heart to listen to your advice.
Alleluia, alleluia.
I will sing your praise, Lord,
for you have made me before the day,
for you have made me go before the gushing of
fountains.

You were present before the stars,
Mother of the Creator, in the very depths of
heaven. When God was creating the world,
working with Him you shared His heart.
O beautiful Virgin Mary.

At the birth of the Lord
all mortals cried out together:
Where is the child born for us?
In Bethlehem is the little child born for us,
wrapped in a blanket:
Jesus is his name.

In quiet joy
Now sing with hearts aglow!
Our delight and pleasure lies
in a manger
And shines like the sun
in the mother's lap
Thou art Alpha and Omega!

Essex Voices

Essex Voices draws together some of the most accomplished amateur singers from Essex and the surrounding counties. Its origins go back nearly thirty years to four singers who met periodically on Friday evenings to sing madrigals for their own enjoyment. Over the intervening years the group has grown to number, at full strength, some twenty singers. We still meet, almost always on Friday evening, for our own enjoyment and tackle wide-ranging unaccompanied repertoire from the early Renaissance to the present day, by way of romantic part-songs and lighter jazz arrangements.

Occasionally we give public performances, often with a smaller group drawn from the larger one, singing one-a-part. These have included fund-raising recitals in north Essex and Norfolk churches, a Christmas concert for the Ongar Music Club, choral evensong at Great Waltham Church and a concert at Christ's College, Cambridge in aid of the local hospice.

All the members of the group are enthusiastic and confident choral singers and come with a diverse range of experience. We welcome good sight-readers with pleasant, blending voices who are confident holding a line singing one-a-part.

To find out more, to book the group or to be sent details of forthcoming concerts, please contact Annabel Malton at annabel@maltons.me.uk Or see our website: <http://www.essexvoices.org>

The Essex High Sheriffs' Fund

Thank you for joining us this evening and in so doing, supporting the Essex High Sheriffs' Fund.

The High Sheriffs' Fund was first conceived in 1993 by the then High Sheriff, Christopher Gosling, to reward and support community and voluntary activities in Essex, with particular emphasis on those which promoted community safety and crime prevention. In 1997 the High Sheriff Robert Erith, decided the funds should be transferred to the management of Essex Community Foundation, and the Fund in its current form was established.

Each year the High Sheriff, advised by a small group of former High Sheriffs, the Chief Constable, Essex County Council and Essex Community Foundation, now awards grants now totalling around £30,000. These awards are made to voluntary groups and charitable organisations across Essex that work in many different ways to make their communities safer and to support victims of crime. The awards are presented at the popular High Sheriff's Awards evening held in March each year.

For several years, every £2 raised for the High Sheriffs' Fund and other funds managed by Essex Community Foundation that address community safety in Essex, is matched by £1 from monies recovered under the Proceeds of Crime Act, thanks to the support of Essex Police. This arrangement was proposed by former Deputy Chief Constable of Essex, Charles Clark OBE, QPM, DL who was a founding Trustee of Essex Community Foundation. The trustees of Essex Community Foundation deeply appreciate their relationship with successive High Sheriffs and value the support of Essex Police.

A date for your diary...

Essex Voices

with

Chelys Consort of Viols

William Byrd – a portrait

A celebration of the quatercentenary of his death.

Saturday 10th June 2023 at 7.30pm

Ingatestone Hall

Further information

<http://www.essexvoices.org/events.html> or

annabel@maltons.me.uk